

## INSTRUCTION MANUAL

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

## ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

GB	SHAVER ELECTRIC .....	5
RUS	БРИТВА ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ .....	6
UA	БРИТВА ЕЛЕКТРИЧНА.....	7
KZ	ЭЛЕКТРЛІК ҰСТАРА .....	9
EST	ELEKTRILINE PARDEL .....	11
LV	ELEKTRISKAIS SKUVEKLIS .....	12
LT	SKUSTUVAS ELEKTROS ĮRANGA.....	13
H	ELEKTROMOS BOROTVA .....	14
RO	APARAT DE RAS ELECTRIC .....	16
PL	GOLARKA ELEKTRYCZNA .....	17



[www.scarlett.ru](http://www.scarlett.ru)



UA.TR.010



**GB DESCRIPTION**

1. Protection cover
2. Shaver head frame
3. Floating shaving system connector
4. Floating shaving system disconnecting screw
5. Compartment for hair
6. Floating shaving system disconnecting button
7. On/off switch
8. Trimmer
9. Trimmer switch
10. Charging socket
11. Charging cord
12. Cleaning brush
13. Indicator light
14. Shaver caps
15. Shaver heads
16. Lock button

**RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ**

1. Защитная крышка
2. Каркас бритвенной головки
3. Рамка крепления плавающей бритвенной системы
4. Винт отсоединения плавающей системы
5. Отсек для волос
6. Кнопка отсоединения каркаса плавающей системы
7. Переключатель
8. Триммер
9. Переключатель триммера
10. Разъем для зарядки
11. Шнур для зарядки
12. Кисточка для чистки
13. Световой индикатор
14. Бритвенные колпачки
15. Бритвенные головки
16. Кнопка блокировки от случайного включения

**UA СКЛАД ВИРОБУ**

1. Захисна кришка
2. Каркас голівки для гоління
3. Рамка кріплення плаваючої системи гоління
4. Гвинт від'єднання плаваючої системи
5. Відсік для волосся
6. Кнопка від'єднання каркасу плаваючої системи
7. Перемикач
8. Триммер
9. Перемикач триммера
10. Роз'єм для заряджання
11. Кабель для заряджання
12. Щіточка для очищення
13. Світловий індикатор
14. Ковпачки
15. Голівки для гоління
16. Кнопка блокування випадкового увімкнення

**KZ БҰЙЫМНЫҢ ҚҰРЫЛЫМЫ**

1. Қорғағыш қақпақ
2. Ұстара бастиегінің қаңқасы
3. Қалқымалы ұстара жүйесінің бекіткіш жақтауы
4. Қалқымалы жүйені ағытатын бұранда
5. Сақал-шашқа арналған ұя
6. Қалқымалы жүйенің қаңқасын ағытатын бұранда
7. Ауыстырып-қосқыш
8. Триммер
9. Триммерді ауыстырып-қосқыш
10. Зарядтағышқа арналған ағытпа
11. Зарядтауға арналған бау
12. Тазалауға арналған жаққыш
13. Жарық индикаторы
14. Ұстара қалпақшалары
15. Ұстара қалпақшалары
16. Кездейсоқ іске қосылудан қорғайтын түйме

**EST KIRJELDUS**

1. Kaitsekaas
2. Lõikepea karkass
3. „Ujuva“ lõikesüsteemi kinnitusraam
4. Ujuvsüsteemi lahtivõtmiskruvi
5. Karvasektsioon
6. Nupp ujuvsüsteemi karkassi lahtivõtmiseks
7. Lüliti
8. Trimmer
9. Trimmeri lüliti
10. Laadimispea
11. Laadimisjuhe
12. Puhastuspintsel
13. Valgusindikaator
14. Katted
15. Lõikepead
16. Soovimatu lülituse blokeerimisnupp

**LV APRAKSTS**

1. Aizsargvāciņš
2. Skuvekļa galviņas karkass
3. Peldošās skūšanas sistēmas stiprinājuma rāmītis
4. Peldošās sistēmas atvienošanas skrūve
5. Matu nodalījums
6. Peldošās sistēmas karkasa atvienošanas poga
7. Slēdzis
8. Trimmeris
9. Trimmera pārslēgs
10. Uzlādes ligzda
11. Uzlādes vads
12. Tīrīšanas otiņa
13. Gaismas indikators
14. Skuvekļa vāciņi
15. Skuvekļa galviņas
16. Bloķēšanas poga pret nejaušu iedarbināšanu

**LT APRAŠYMAS**

1. Apsauginis dangtelis
2. Skustuvo galvutės korpusas
3. Slankiosios skutimo sistemos tvirtinimo rėmas
4. Slankiosios sistemos atjungimo varžtas
5. Plaukų skyrius
6. Slankiosios sistemos korpuso atjungimo mygtukas
7. Perjungėjas
8. Kirpimo įtaisas

**H LEÍRÁS**

1. Védőkupak
2. Borotvafej keret
3. Rugalmas borotváló rendszer rögzítő kerete
4. Rugalmas rendszer lekapcsoló csavarja
5. Hajgyűjtő rekesz
6. Rugalmas rendszerkeret lekapcsoló gombja
7. Kapcsoló
8. Trimmer
9. Trimmer kapcsoló

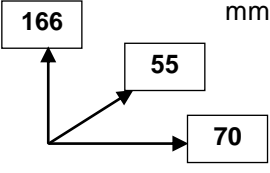
- |   |  |
|---|--|
| 9. Kirpimo įtaiso perjungėjas                       | 10. Töltőcsatlakozó                      |
| 10. Įkrovimo anga                                   | 11. Töltőszinór                          |
| 11. Įkrovimo laidas                                 | 12. Tisztító kefe                        |
| 12. Valymo šepetėlis                                | 13. Fényjelző                            |
| 13. Šviesos indikatorius                            | 14. Borotva kupakok                      |
| 14. Skustuvo gaubtuvėliai                           | 15. Borotvafejek                         |
| 15. Skustuvo galvutės                               | 16. Véletlen bekapcsolást gátló védógomb |
| 16. Blokavimo nuo atsitiktinio išsijungimo mygtukas |  |

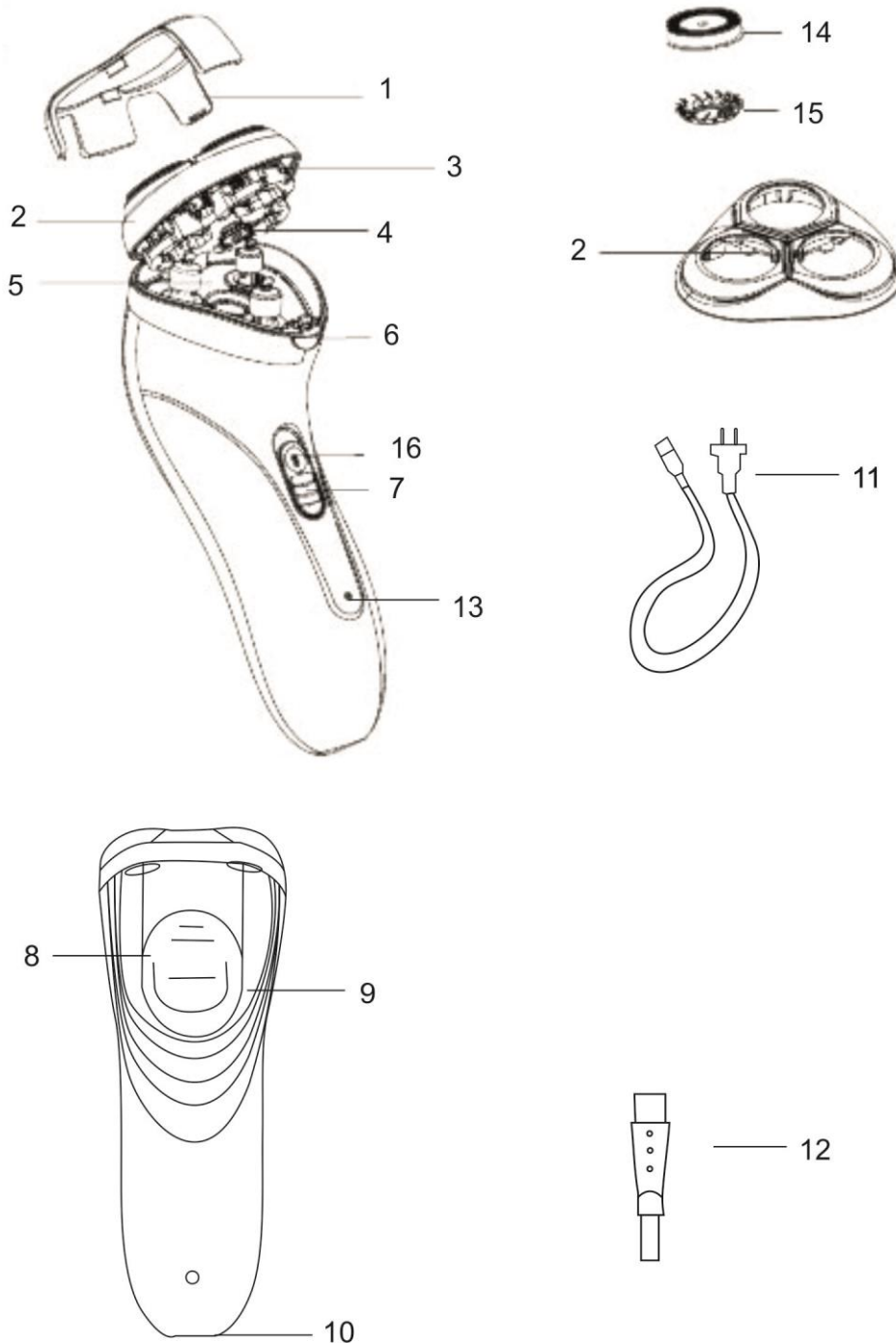
**RO CONSTRUCȚIA PRODUSULUI**

1. Capac de protecție
2. Carcasa capetelor de ras
3. Cadrul de fixare al sistemului flexibil de ras
4. Șurub de detașare al sistemului flexibil
5. Compartiment pentru păr
6. Buton de detașare a carcasei sistemului flexibil
7. Comutator
8. Trimmer
9. Comutator trimmer
10. Racord pentru încărcare
11. Cablu de încărcare
12. Perie de curățare
13. Indicator luminos
14. Capace pentru capetele de ras
15. Capete de ras
16. Buton de blocare a conectării accidentale

**PL BUDOWA WYROBU**

1. Pokrywa ochronna
2. Konstrukcja głowicy
3. Ramka mocowania pływającego systemu golenia
4. Śruba odłączenia systemu pływającego
5. Komora na włosy
6. Przycisk odłączenia konstrukcji systemu pływającego
7. Przełącznik
8. Trymer
9. Przełącznik trymera
10. Złącze do ładowania
11. Kabel do ładowania
12. Pędzel do czyszczenia
13. Lampka kontrolna
14. Nakrętki
15. Głowice golące
16. Przycisk blokady przed przypadkowym uruchomieniem

<b>220-240 V~ 50 Hz</b> <b>Класс защиты II</b>	<b>2 W</b>	<b>0.3 / 0.4 kg</b>	
---	------------	---------------------	---



## **GB OPERATING MANUAL**

### **SAFETY INSTRUCTIONS**

- Read the manual thoroughly and keep it for future reference.
- Before switching on the appliance for the first time please check if the technical specifications indicated on the unit correspond to the mains parameters.
- The appliance should be used only for domestic use in accordance with the present manual. The appliance is not intended for industrial use.
- Do not use outdoors.
- Always switch the appliance off before cleaning and when not in use.
- To prevent risk of electric shock and fire, do not immerse the appliance in water or any other liquids. If it has happened DO NOT TOUCH the appliance, unplug it immediately and check in a service center.
- The appliance should not be used by persons with reduced physical, sensory or mental abilities (including children), or persons having insufficient skills or knowledge, without supervision or instruction of a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not leave the appliance switched on when you do not use it.
- Do not use other attachments than those supplied.
- If the power cord is damaged it should be replaced by the manufacturer or authorized servicing center or qualified professional for safety reasons.
- Do not attempt to repair, adjust or replace parts in the appliance. Repair the malfunctioning appliance in the nearest service center.
- Keep the cord away from sharp edges and hot surfaces
- Do not put working appliance anywhere as it may lead to physical damage or material loss
- If the product has been exposed to temperatures below 0°C for some time it should be kept at room temperature for at least 2 hours before turning it on
- The manufacturer reserves the right to introduce minor changes into the product design without prior notice, unless such changes influence significantly the product safety, performance, and functions.
- Production date is mentioned on the unit and/or on the packing materials and documentations.

### **GENERAL INFORMATION**

- The device is intended to shave the beard, whiskers, moustaches.
- Before first use it is necessary to fully discharge and recharge the accumulator
- Full charge time is 8 hours
- To start charging, switch off the shaver by setting the switch to OFF position. Connect the charging cord to the charging socket on shaver body and connect the charger cord to the mains socket. The indicator light will light up.
- After the accumulator is fully charged, disconnect the shaver from mains socket. The appliance is ready to work.

### **OPERATION**

- Take off the protection cover
- Set on/off switch to "ON" position
- Stretch the skin with a free hand and move the shaver gently opposite the hair growth direction
- Do not press the appliance too tight to your skin during shaving. Hard pressure may lead to damage of shaver heads.
- Make short round moves
- After the shaving is finished, set on/off switch to "OFF" position.
- Put on the protection cover which is necessary to protect the blades from damage when the shaver is not in use.

### **TRIMMER**

- Move trimmer switch down to open the switch
- Place trimmer at 90 degrees to the skin surface and move the appliance down slowly. This method is intended to cut the hair at temples and to shorten long facial hair before shaving.

### **CARE AND CLEANING**

#### **The shaver should be cleaned thoroughly after each use**

- Switch off the appliance by setting on/off switch to OFF position
- Press the floating shaving system disconnecting button
- Rinse the detachable shaving system with water
- To detach shaver caps and shaver heads sturn the screw at the shaver head frame. Rinse the caps and heads thoroughly. You may use the cleaning brush for additional cleaning.
- Clean all the compartments of shaver system and the hair compartment with cleaning brush. It is prohibited to wash shaver body and hair compartment with water!
- After cleaning lubricate the mechanism with oil provided.

## STORAGE

- Keep the appliance in a cool, dry place

## REMOVING THE BATTERY.

- Battery should be removed from the appliance before its utilization
- Unplug the appliance from mains socket and switch it off before removing the battery.



The symbol on the unit, packing materials and/or documentations means used electrical and electronic units and battery's should not be tossed in the garbage with ordinary household garbage. These units should be passed to special receiving point.

For additional information about actual system of the garbage collection address to the local authority. Correct utilization will help to save valuable resources and avoid negative influence on the public health and environment which happens with incorrect handling of garbage.

## **RUS** РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Внимательно прочитайте Руководство по эксплуатации и сохраните его в качестве справочного материала.
- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики, указанные на изделии, параметрам электросети.
- Использовать только в бытовых целях в соответствии с данным Руководством по эксплуатации. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не использовать вне помещений.
- Всегда отключайте устройство от электросети перед очисткой, или если Вы его не используете.
- Во избежание поражения электрическим током и возгорания, не погружайте прибор и шнур питания в воду или другие жидкости. Если это произошло, НЕ БЕРИТЕСЬ за изделие, немедленно отключите его от электросети и обратитесь в Сервисный центр для проверки.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Не используйте принадлежности, не входящие в комплект поставки.
- При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должен производить изготовитель или уполномоченный им сервисный центр, или аналогичный квалифицированный персонал.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. При возникновении неполадок обращайтесь в ближайший Сервисный центр.
- Следите, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- Не тяните за шнур питания, не перекручивайте и не наматывайте его вокруг корпуса устройства.
- Не допускайте попадания в отверстия на корпусе изделия посторонних предметов и любых жидкостей.
- Никуда не кладите работающее устройство, так как это может привести к травме или нанести материальный ущерб.
- Если изделие некоторое время находилось при температуре ниже 0°C, перед включением его следует выдержать в комнатных условиях не менее 2 часов.
- Производитель оставляет за собой право без дополнительного уведомления вносить незначительные изменения в конструкцию изделия, кардинально не влияющие на его безопасность, работоспособность и функциональность.
- Дата производства указана на изделии и/или на упаковке, а также в сопроводительной документации.
- **ВНИМАНИЕ!** Содержите прибор сухим.

## ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

- Прибор предназначен для бритья бороды, бакенбардов, усов.
- Перед первоначальным включением необходимо полностью разрядить и зарядить аккумулятор.
- Время зарядки составляет 8 часов.
- Для зарядки аккумулятора выключите бритву, переведя переключатель в положение OFF.
- Вставьте штекер шнура питания в гнездо для зарядки и подключите шнур к электросети. При этом загорится световой индикатор зарядки.
- После зарядки аккумулятора отключите бритву от сети.

- Бритва готова к работе.

## **РАБОТА**

- Снимите защитную крышку.
- Установите переключатель в положение ON.
- Свободной рукой натягивайте кожу и плавно перемещайте бритву в направлении противоположном росту волос. Выполняйте короткие круговые движения.
- Во время бритья не следует сильно давить на бритву, сильное давление может привести к повреждению головок бритвы.
- По окончании работы переведите переключатель в положение OFF.
- Наденьте защитную крышку на лезвия, это необходимо, чтобы защитить лезвия от повреждений, если бритва не используется.

## **ТРИММЕР**

- Сдвиньте переключатель триммера вниз, чтобы открыть триммер.
- Расположите триммер под углом 90° к поверхности кожи и перемещайте бритву вниз, такой способ идеально подходит для подравнивания волос на висках.
- Также триммер можно использовать для укорачивания длинной щетины перед бритьем.

## **ОЧИСТКА И УХОД**

- После каждого использования бритвы ее необходимо тщательно очищать.
- Выключите бритву, переведя переключатель в положение OFF.
- Нажмите кнопку отсоединения каркаса съемной бритвенной системы
- Промойте съемную бритвенную систему под струей воды.
- Чтобы отсоединить бритвенные колпачки и головки, поверните винт на рамке крепления.
- Тщательно промойте их. При необходимости можно дополнительно очистить их специальной щеткой для чистки.
- Внимание! Отсек для волос и сам корпус бритвы мыть нельзя!
- После очистки смажьте съемную бритвенную систему маслом.

## **ХРАНЕНИЕ**

- Хранить бритву следует в сухом месте.

## **УДАЛЕНИЕ БАТАРЕИ**

- Батарея должна быть вынута из прибора перед его утилизацией.
- Прибор должен быть отсоединен от сети питания при удалении батареи.



Данный символ на изделии, упаковке и/или сопроводительной документации означает, что использованные электрические и электронные изделия и батарейки не должны выбрасываться вместе с обычными бытовыми отходами. Их следует сдавать в специализированные пункты приема.

Для получения дополнительной информации о существующих системах сбора отходов обратитесь к местным органам власти.

Правильная утилизация поможет сберечь ценные ресурсы и предотвратить возможное негативное влияние на здоровье людей и состояние окружающей среды, которое может возникнуть в результате неправильного обращения с отходами.

## **UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ**

- Шановний покупець! Ми вдячні Вам за придбання продукції торговельної марки SCARLETT та довіру до нашої компанії. SCARLETT гарантує високу якість та надійну роботу своєї продукції за умов дотримання технічних вимог, вказаних в посібнику з експлуатації.
- Термін служби виробу торгової марки SCARLETT у разі експлуатації продукції в межах побутових потреб та дотримання правил користування, наведених в посібнику з експлуатації, складає 2 (два) роки з дня передачі виробу користувачеві. Виробник звертає увагу користувачів, що у разі дотримання цих умов, термін служби виробу може значно перевищити вказаний виробником строк.

## **ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ**

- Уважно прочитайте Інструкцію з експлуатації та збережіть її в якості довідкового матеріалу.
- Перед першим увімкненням перевірте чи відповідають технічні характеристики, що вказані на виробі, параметрам електромережі.
- Використовувати лише в побутових цілях відповідно до цієї Інструкції з експлуатації. Прилад не призначений для промислового застосування.
- Не використовувати поза межами приміщення.
- Завжди вимикайте пристрій з електромережі перед очищенням або якщо Ви його не використовуєте.

- З метою запобігання ураженню електричним струмом та загорянню, не занурюйте прилад та кабель живлення в воду або іншу рідину. Якщо це сталося, НЕ БЕРІТЬСЯ за виріб, негайно вимкніть його з електромережі й зверніться до Сервісного центру для перевірки.
- Прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями або за відсутності в них досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані щодо використання приладу особою, відповідальною за їхню безпеку.
- Діти повинні знаходитись під контролем задля недопущення ігор з приладом.
- Не залишайте увімкнений прилад без нагляду.
- Не використовуйте приналежності, що не входять до комплекту постачання.
- У разі пошкодження кабелю живлення його заміну, з метою запобігання небезпеці, повинен здійснювати виробник або уповноважений ним сервісний центр або аналогічний кваліфікований персонал.
- Не намагайтеся самостійно ремонтувати пристрій. У разі виникнення несправностей звертайтеся до найближчого Сервісного центру.
- Слідкуйте за тим, щоб кабель живлення не торкався гострих країв та гарячих поверхонь.
- Не тягніть за кабель живлення, не перекручуйте й не намотуйте його навколо корпусу пристрою.
- Не допускайте потрапляння в отвори на корпусі виробу сторонніх предметів та будь-якої рідини.
- Нікуди не кладіть працюючий пристрій, оскільки це може призвести до травми або нанести матеріальну шкоду.
- Якщо виріб деякий час знаходився за температури нижче 0°C, перед увімкненням його слід витримати за кімнатних умов не менше 2 годин.
- Виробник залишає за собою право без додаткового повідомлення вносити незначні зміни до конструкції виробу, що кардинально не впливають на його безпеку, працездатність та функціональність.
- Дата виробництва вказана на виробі та/або на пакуванні, а також у супровідній документації.
- Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

## **ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ**

- Прилад призначений для гоління бороди, бакенбардів, вусів.
- Перед першим увімкненням необхідно повністю розрядити й зарядити акумулятор.
- Час заряджання складає 8 годин.
- Для заряджання акумулятора вимкніть бритву, перевівши перемикач у положення OFF. Вставте штекер адаптера в гніздо для зарядки й з'єднайте кабель з електромережею. При цьому засвітиться світловий індикатор.
- Після заряджання акумулятора вимкніть бритву з мережі. Бритва готова до роботи.

## **РОБОТА**

- Зніміть захисну кришку.
- Встановіть перемикач у положення ON.
- Вільною рукою натягуйте шкіру, плавно переміщуйте бритву у напрямку протилежному росту волосся.
- Під час гоління не слід сильно тиснути на бритву (сильний натиск може призвести до пошкодження голівок й зробити їх особливо уразливими до поламки).
- Виконуйте короткі кругові рухи.
- Після закінчення роботи переведіть перемикач в положення OFF.
- Надіньте захисну кришку на леза, це необхідно, щоб захистити леза від пошкоджень, якщо бритва не використовується.

## **ТРИМЕР**

- Зсуньте перемикач тримеру донизу, щоб відчинити тример.
- Розташуйте тример під кутом 90° до поверхні шкіри й пересувайте бритву донизу, такий спосіб ідеально підходить для підрівнювання волосся на скронях. Також тример можна використовувати для укорочування довгої щетини перед голінням. Після укорочування щетини можна далі використовувати бритву для більш гладкого гоління.

## **ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД**

- Після кожного використання бритви її необхідно ретельно очистити.
- Вимкніть бритву, перевівши перемикач у положення OFF.
- Натисніть кнопку від'єднання каркаса знімної плаваючої системи.
- Промийте знімну систему гоління під струменем води.
- Щоб від'єднати ковпачки та голівки, поверніть гвинт на рамці кріплення. Ретельно промийте їх. За необхідності можна додатково очистити їх спеціальною щіткою в комплекті.
- Спеціальною щіткою очистіть всі частини системи гоління й відсік для волосся. Увага, відсік для волосся та сам корпус бритви мити не можна!



- Після очищення бритви змастіть механізм олією.

### **ЗБЕРІГАННЯ**

- Зберігати бритву слід в сухому місці.

### **ВИДАЛЕННЯ БАТАРЕЇ**

- Батарея повинна бути витягнута з приладу перед його утилізацією.
- Прилад повинен бути вимкненим з мережі живлення під час видалення батареї.



Цей символ на виробі, пакування та/або супроводжувальній документації означає, що використані електричні та електронні вироби й батареї не повинні викидатися разом зі звичайними побутовими відходами. Їх слід здавати в спеціалізовані пункти прийому.

- Для отримання додаткової інформації про наявні системи збору відходів зверніться до місцевих органів влади.

Правильна утилізація допоможе зберегти цінні ресурси та попередити можливий негативний вплив на здоров'я людей та стан зовнішнього середовища, що може виникнути в результаті неправильного поводження з відходами.

### **ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ АРНАУЫ АКАДЕМИЯСЫ**

- Құрметті сатып алушы! SCARLETT сауда таңбасының өнімін сатып алғаныңыз үшін және біздің компанияға сенім артқаныңыз үшін Сізге алғыс айтамыз. Іске пайдалану нұсқаулығында суреттелген техникалық талаптар орындалған жағдайда, SCARLETT компаниясы өзінің өнімдерінің жоғары сапасы мен сенімді жұмысына кепілдік береді.
- SCARLETT сауда таңбасының бұйымын тұрмыстық мұқтаждар шеңберінде пайдаланған және іске пайдалану нұсқаулығында келтірілген пайдалану ережелерін ұстанған кезде, бұйымның қызмет мерзімі бұйым тұтынушыға табыс етілген күннен бастап 2 (екі) жылды құрайды. Аталған шарттар орындалған жағдайда, бұйымның қызмет мерзімі өндіруші көрсеткен мерзімнен айтарлықтай асуы мүмкін екеніне өндіруші тұтынушылардың назарын аударады.

### **ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ**

- Пайдалану нұсқаулығын зейін қойып оқып шығыңыз да, анытамалық материал ретінде сақтап қойыңыз.
- Алғаш рет іске қосар алдында бұйымда көрсетілген техникалық сипаттамаларының электр желісінің параметрлеріне сәйкес келетін-келмейтінін тексеріңіз.
- Осы Пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа сәйкес, тек тұрмыстық мақсаттарда пайдалану керек. Құрылғы өнеркәсіптік мақсатта қолдануға арналмаған.
- Сыртта, үйден тыс пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны тазалар алдында немесе егер оны пайдаланбасаңыз, электр желісінен әрқашан ажыратып қойыңыз.
- Электр тоғы соғуына және от тұтануына жол бермеу үшін аспапты және қорек сымын суға немесе басқа сұйық заттарға матырмаңыз. Егер ондай жағдай орын алса, бұйымды ҰСТАМАҢЫЗ, оны дереу электр желісінен ажыратыңыз да, тексеру үшін Сервис орталығына хабарласыңыз.
- Дене, жүйке не болмаса ақыл-ой кемістігі бар, немесе осы құрылғыны қауіпсіз пайдалану үшін тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдардың (соның ішінде балалардың) қауіпсіздігі үшін жауап беретін адам қадағаламаса немесе құрылғыны пайдалану бойынша нұсқау бермесе, олардың бұл құрылғыны қолдануына болмайды.
- Балалар құрылғымен ойнамауы үшін оларды үнемі қадағалап отыру керек.
- Тоққа қосылған аспапты бақылаусыз қалдырмаңыз.
- Жеткізілім жинағына кірмейтін керек-жарақтарды пайдалануға болмайды.
- Қуат сымы бүлінген жағдайда, қатерден аулақ болу үшін оны ауыстыруды өндіруші немесе ол уәкілеттік берген сервис орталығы немесе соған ұқсас білікті қызметкерлер іске асыруға тиіс.
- Құрылғыны өз бетіңізбен жөндеуге әрекет жасамаңыз. Ақаулық байқалған жағдайда жақын жердегі Сервис орталығына хабарласыңыз.
- Қорек сымының өткір ұштар мен ыстық беткі қабаттарға тимеуін қадағалаңыз.
- Қорек сымынан ұстап тартпаңыз, оны шиыршықтамаңыз және құрылғының корпусын айналдыра орамаңыз.
- Бұйымның корпусындағы тесіктерге бөгде заттар мен кез келген сұйық заттардың түсуіне жол бермеңіз.
- Жұмыс істеп тұрған құрылғыны ешқайда салмаңыз, себебі бұл жарақатқа әкелуі немесе материалдық нұқсан келтіруі мүмкін.
- Егер бұйым біршама уақыт 0°C-тан төмен температурада тұрған болса, оны тоққа қосар алдында бөлме температурасында кем дегенде 2 сағат ұстау керек.

- Өндіруші бұйымның қауіпсіздігіне, жұмыс өнімділігі мен жұмыс мүмкіндіктеріне түбегейлі әсер етпейтін болмашы өзгерістерді оның құрылмасына қосымша ескертпестен енгізу құқығын өзінде қалдырады.
- Жасап шығарылған күні бұйымда және (немесе) қаптамасында, сондай-ақ ілеспе құжаттамада көрсетілген.

### **ЖҰМЫСҚА ДАЙЫНДАУ**

- Аспап сақал, жақ сақал, мұрт қыруға арналған.
- Алғаш рет іске қосар алдында аккумулятордың зарядын толық тауысып, қайтадан зарядтау қажет.
- Зарядтау уақыты 8 сағатты құрайды.
- Аккумуляторды зарядтау үшін ұстараны қосқышты OFF қалпына ауыстыру арқылы ұстараны өшіріңіз. Адаптердің істігін зарядтауға арналған ұяшыққа сұғыңыз да, бауды электр желісіне жалғаңыз. Сол кезде жарық индикаторы жанады.
- Аккумуляторды зарядтағаннан кейін ұстараны электр желісінен ажыратыңыз. Ұстара жұмысқа дайын.

### **ЖҰМЫСЫ**

- Артқы қақпағын алыңыз.
- Қосқышты ON қалпына қойыңыз.
- Бос қолыңызбен терісіңізді тартыңқырап тұрып, ұстараны сақал өсетін бағытқа қарама-қарсы ақырындап жылжытыңыз.
- Сақал қырған кезде ұстараның үстінен баспау керек (қатты бассаңыз, бұл бастиектердің бүлініп, таз сынуға бейім болуына әкелуі мүмкін).
- Қысқа-қысқа айналдыра қозғайтын қимылдар жасаңыз.
- Жұмысты бітіргеннен кейін қосқышты OFF қалпына ауыстырыңыз.
- Ұстараның жүзіне қорғағыш қақпақты кигіңіз, бұл ұстара пайдаланылмаған жағдайда оның жүзін бүлінуден қорғау үшін керек.

### **ТРИММЕР**

- Триммерді ашу үшін оның қосқышын төмен жылжытыңыз.
- Триммерді терінің бетіне 90° бұрышпен тұратындай етіп орналастырыңыз да, ұстараны төмен қарай қозғаңыз, осындай тәсіл самайдағы сақал-шашты біркелкі ету үшін өте қолайлы. Сондай-ақ триммерді сақал алардан бұрын ұзын қылшықтарды қысқарту үшін пайдалануға болады. Қылшықтарды қысқартқаннан кейін ұстараны сақалды біртегіс етіп қыру үшін пайдалануға болады.

### **ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІП ҰСТАУ**

- Ұстараны пайдаланып болғаннан кейін әр кез оны жақсылап тазалау қажет.
- Ұстараны өшіріңіз де, қосқышты OFF қалпына ауыстырыңыз.
- Алмалы қалқымалы жүйенің қаңқасын ағытатын түймені басыңыз.
- Алмалы ұстара жүйесін ағып тұрған суға жуыңыз.
- Ұстараның қалпақтары мен бастиектерін ажыратып алу үшін бекіткіш жақтаудағы бұранданы бұраңыз. Оларды жақсылап жуыңыз. Қажет болған жағдайда оларды жинаққа кіретін арнайы шөткемен тазалауға болады.
- Арнайы шөткемен ұстара жүйесінің барлық бөліктерін және сақал-шашқа арналған ұяны тазалаңыз. Ескерту: сақал-шашқа арналған ұя мен ұстараның өзінің корпусын жууға болмайды!
- Ұстараны тазалағаннан кейін механизмін майлаңыз.

### **САҚТАЛУЫ**

- Ұстараны құрғақ жерде сақтау керек.

### **БАТАРЕЯНЫ АЛУ**

- Аспапты қоқысқа тастаудан бұрын оны батареясын алып шығу қажет.
- Батареяны алып шығу кезінде аспапты электр желісінен ағытып қою керек.



■ Бұйымда, қаптамада және (немесе) ілеспе құжаттамада көрсетілген осы таңба пайдаланылған электрлік және электрондық бұйымдар мен батареяларды әдеттегі тұрмыстық қалдықтармен бірге қоқысқа тастауға болмайды дегенді білдіреді. Оларды мамандандырылған қабылдау орындарына тапсыру керек.

Қолданыстағы қалдық жинау жүйелері туралы қосымша ақпарат алу үшін жергілікті билік органдарына хабарласыңыз.

Дұрыс кәдеге жарату бағалы ресурстарды сақтап қалуға және қалдықтарды дұрыс қолданбаудың нәтижесінде пайда болуы мүмкін, адамдардың денсаулығы мен қоршаған ортаның жағдайына ықтимал теріс ықпалды болдырмауға көмектесе алады.

## **EST KASUTUSJUHEND**

### **OHUTUSMEETMED**

- Lugege kasutusjuhend tähelepanelikult läbi ja hoidke see alles hilisemaks kasutamiseks.
- Enne esimest sisselülitamist kontrollige, kas tootele märgitud tehnilised karakteristikud vastavad elektrivõrgu parameetritele.
- Toode on ette nähtud ainult kodukasutamiseks vastavalt käesolevale kasutusjuhendile. Toode ei ole ette nähtud tööstuslikuks kasutamiseks.
- Mitte kasutada väljaspool siseruume.
- Lülitage seade alati vooluvõrgust välja enne puhastamist või siis, kui te seda ei kasuta.
- Et vältida elektrilööki ja süttimist, ärge pange seadet ega toitejuhet vette või muudesse vedelikesse. Kui see on juhtunud, ÄRGE PUUDUTAGE seadet, lülitage see viivitamatult vooluvõrgust välja ning viige teeninduskeskusesse kontrollimiseks.
- Seade ei ole mõeldud kasutamiseks piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega ega väheste kogemuste ja teadmistega isikutele (sealhulgas lapsed), välja arvatud juhul, kui nende turvalisuse eest vastutav isik on neile seadme kasutamist õpetanud või nad kasutavad seadet järelevalve all.
- Ärge lubage lastel seadmega mängida.
- Ärge jätke sisselülitatud seadet järelevalveta.
- Ärge kasutage lisatarvikuid, mis ei kuulu seadme komplekti.
- Toitejuhtme vigastamise korral peab selle ohu vältimiseks välja vahetama tootja, volitatud teeninduskeskus või analoogiline kvalifitseeritud personal.
- Ärge püüdke seadet iseseisvalt remontida või vahetada mingeid selle detaile. Rikete avastamise korral pöörduge lähima teeninduskeskuse poole.
- Jälgige, et juhe ei puutuks vastu teravaid servi ja kuumi pindu.
- Ärge tõmmake toitejuhet, ärge keerake seda kokku ega kerige ümber seadme korpuse.
- Vältige kõrvaliste esemete ja mis tahes vedelike sattumist toote korpuse avadesse.
- Ärge asetage töötavat seadet kuhugi, sest see võib põhjustada trauma või tekitada ainelist kahju.
- Kui toode on mõnda aega temperatuuril alla 0 °C, siis tuleb seda enne sisselülitamist hoida toatemperatuuril vähemalt 2 tundi.
- Tootja jätab endale õiguse teha toote konstruktsiooni ette teatamata väikesi muudatusi, mis ei mõjuta oluliselt selle ohutust, töövõimet ja funktsionaalsust.
- Tootmiskuupäev on märgitud tootele ja/või pakendile, samuti saatedokumentidesse.

### **VALMISTUMINE KASUTAMISEKS**

- Seade on ette nähtud habeme, põskhabeme ja vuntside ajamiseks.
- Enne esimest sisselülitamist tuleb aku täielikult tühjaks ja seejärel täis laadida.
- Laadimisaeg on 8 tundi.
- Aku laadimiseks lülitage pardel välja, seadke lüliti asendisse OFF. Pange adapteri pistik laadimispessa ja ühendage juhe vooluvõrguga. Sealjuures süttib valgusindikaator.
- Pärast aku laadimist eemaldage pardel vooluvõrgust. Pardel on nüüd kasutusvalmis.

### **KASUTAMINE**

- Võtke ära kaitsekate.
- Seadke lüliti asendisse ON.
- Pingutage vaba käega näonahka ja liigutage pardlit sujuvalt vastukarva.
- Habemeajamise ajal ei ole vaja pardlile tugevasti suruda (tugev surve võib põhjustada lõikepeade vigastuse ja põhjustada nende purunemise ohu).
- Tehke lühikesi ringliigutusi.
- Pärast pardli kasutamist seadke lüliti asendisse OFF.
- Pange kaitsekate terade peale, et kaitsta neid vigastuste eest, kui pardlit ei kasutata.

### **TRIMMER**

- Nihutage trimmeri lüliti alla, et trimmerit avada.
- Pange trimmer naha suhtes 90° nurga alla ning liigutage trimmerit allapoole. Niisugune meetod sobib ideaalselt juuste korrigeerimiseks meelegahtadel. Trimmerit võib kasutada ka pikkade karvade lühendamiseks enne habemeajamist. Pärast seda võib kasutada pardlit siledamaks raseerimiseks.

### **PUHASTAMINE JA HOOLDUS**

- Pärast igat kasutuskorda tuleb pardlit hoolikalt puhastada.
- Lülitage pardel välja, seades lüliti asendisse OFF.
- Vajutage ujuvsüsteemi karkassi lahtivõtmisnupule.
- Peske lahtivõetud lõikesüsteemi jooksva vee all.
- Katete ja lõikepeade eemaldamiseks keerake kinnitusraamil olevat kruvi. Peske need hoolikalt puhtaks. Vajaduse korral võib neid täiendavalt puhastada komplektis oleva spetsiaalse harjaga.
- Spetsiaalse harjaga puhastage kõik lõikesüsteemi osad ja karvasektsioon. Tähelepanu: karvasektsiooni ja pardli korpust pesta ei tohi!

- Pärast pardli puhastamist õlitage selle mehhanismi.

### **SÄLILITAMINE**

- Pardlit tuleb hoida kuivas kohas.

### **AKU EEMALDAMINE**

- Aku tuleb seadmest välja võtta enne selle utiliseerimist.
- Ene aku eemaldamist tuleb seade vooluvõrgust eemaldada.



See sümbol tootel, pakendil ja/või kaasasolevatel dokumentidel tähendab, et elektri- ja elektroonikatooteid ning patareisid ei tohi visata tavaliste olmejäätmete hulka. Need tuleb viia spetsiaalsesse vastuvõtupunkti.

Täiendava info saamiseks olemasolevate jäätmekogumissüsteemide kohta pöörduge kohalike omavalitsusorganite poole.

Õige utiliseerimine aitab säästa väärtuslikke ressursse ning hoida ära võimalikku negatiivset mõju inimeste tervisele ja keskkonnale vale jäätmekäitluse korral.

## **LV LIETOŠANAS INSTRUKCIJA DROŠĪBAS PASĀKUMI**

- Uzmanīgi izlasiet Lietošanas instrukciju un saglabājiet to kā uzziņas materiālu.
- Pirms pirmās ieslēgšanas pārbaudiet, vai tehniskie parametri, kas norādīti uz izstrādājuma, atbilst elektrotīkla parametriem.
- Izmantot tikai sadzīves vajadzībām saskaņā ar šo Lietošanas instrukciju. Ierīce nav paredzēta rūpnieciskai izmantošanai.
- Neizmantojiet ārpus telpām.
- Vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla pirms tīrīšanas vai tad, ja tā netiek izmantota.
- Lai izvairītos no elektrostrāvas trieciena un aizdegšanās, nemērciet ierīci un barošanas vadu ūdenī vai citos šķidrums. Ja tas ir noticis, NEPIESKARIETIES ierīcei, nekavējoties atvienojiet to no elektrotīkla un vērsieties tuvākajā Servisa centrā ierīces pārbaudei.
- Ierīce nav paredzēta izmantošanai personām (ieskaitot bērnus) ar pazeminātām fiziskām, emocionālām vai intelektuālām spējām vai personām bez dzīves pieredzes vai zināšanām, ja viņas nekontrolē vai neinstruē ierīces lietošanā persona, kura atbild par viņu drošību.
- Bērni ir jākontrolē, lai nepieļautu spēlēšanos ar ierīci.
- Neatstājiet ieslēgtu ierīci bez uzraudzības.
- Neizmantojiet piederumus, kas neietilpst piegādes komplektā.
- Barošanas vada bojājuma gadījumā, drošības pēc, tā nomaina jāuztīr ražotājam vai tā pilnvarotam servisa centram, vai arī analogiskam kvalificētam personālam.
- Nemēģiniet patstāvīgi labot ierīci vai mainīt detaļas. Bojājumu atklāšanās gadījumā vērsieties tuvākajā Servisa centrā.
- Sekojiet, lai barošanas vads nepieskartos asām malām un karstām virsmām.
- Nevelciet aiz barošanas vada, nepārgroziet un neaptiniet to ap ierīces korpusu.
- Nepieļaujiet nepiederošu priekšmetu un šķidrumu iekļūšanu atverēs uz izstrādājuma korpusa.
- Nekur nenovietojiet darbojošos ierīci, jo tas var izraisīt traumu vai radīt materiālus zaudējumus.
- Ja izstrādājums kādu laiku ir atradies temperatūrā zem 0°C, pirms ieslēgšanas tas ir jāpatur istabas temperatūrā ne mazāk kā 2 stundas.
- Ražotājs patur sev tiesības bez papildu paziņojuma izdarīt izstrādājuma konstrukcijā nelielas izmaiņas, kas kardināli neietekmē tā drošību, darbību un funkcionalitāti.
- Izgatavošanas datums ir norādīts uz izstrādājuma un/vai iepakojuma, kā arī pavaddokumentos.

### **SAGATAVOŠANA DARBAM**

- Ierīce ir paredzēta bārdas, vaigubārdas un ūsu skūšanai.
- Pirms pirmās ieslēgšanas akumulators ir pilnībā jāizlādē un jāuzlādē.
- Uzlādes laiks ir 8 stundas.
- Lai uzlādētu akumulatoru, izslēdziet skuvekli, pārbīdot slēdzi stāvoklī OFF. Iespraudiet adaptera kontaktdakšu uzlādes ligzdā un pievienojiet vadu elektrotīklam. Vienlaikus iedegsies gaismas indikators.
- Pēc akumulatora uzlādes atvienojiet skuvekli no elektrotīkla. Ierīce ir gatava darbam.

### **DARBĪBA**

- Noņemiet aizsargvāciņu.
- Pārbīdiet slēdzi stāvoklī ON.
- Ar brīvo roku iestiepiet ādu un laideni pārvietojiet skuvekli pretēji matu augšanas virzienam. Skūšanās laikā nav ieteicams stipri piespiest skuvekli (stiprs spiediens var izraisīt galviņu bojājumu un padarīt tās īpaši pakļautas bojājumam).
- Veiciet īsas apļveida kustības.

- Beidzot darbu, pārbīdīet slēdzi stāvoklī OFF.
- Uzlieciet asmeņiem aizsargvāciņu. Tas ir nepieciešams, lai pasargātu asmeņus no bojājumiem, ja skuveklis netiek izmantots.

### TRIMMERIS

- Lai atvēru trimmeri, pārbīdīet trimmera pārslēgu uz leju.
- Novietojiet trimmeri 90° leņķī pret ādas virsmu un virziet skuvekli uz leju. Tāds paņēmiens ir ideāli piemērots matu nolīdzināšanai uz deniņiem. Tāpat trimmeri var izmantot, lai saīsinātu garos sarus pirms skūšanās. Pēc saru saīsināšanas tālāk, gludākai skūšanai, var izmantot skuvekli.

### TĪRĪŠANA UN APKOPE

- Pēc katras skuvekļa izmantošanas reizes tas ir rūpīgi jāiztīra.
- Izslēdziet skuvekli, pārbīdot slēdzi stāvoklī OFF.
- Piespiediet noņemamās peldošās sistēmas karkasa atvienošanas pogu.
- Izmazgājiet noņemamo skūšanas sistēmu zem ūdens strūkļas.
- Lai atvienotu skuvekļa vāciņus un galviņas, pagrieziet skrūvi uz stiprinājuma rāmīša. Rūpīgi tos izmazgājiet. Ja nepieciešams, tos var papildus iztīrīt ar komplektā ietilpstošo speciālo birsti.
- Ar speciālo birsti iztīriet visas skūšanas sistēmas daļas un matu nodalījumu. Uzmanību! Matu nodalījumu un skuvekļa korpusu mazgāt nedrīkst!
- Pēc skuvekļa attīrīšanas ieeļļojiet mehānismu.

### GLABĀŠANA

- Skuveklis jāglabā sausā vietā.

### BATERIJAS IZŅEMŠANA

- Pirms ierīces utilizācijas no tās ir jāizņem baterija.
- Lai izņemtu bateriju, ierīce ir jāatvieno no elektrotīkla.



Šis simbols uz izstrādājuma, iepakojuma un/vai pavaddokumentiem nozīmē, ka izlietos elektriskos un elektroniskos izstrādājumus un baterijas nedrīkst izmest kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem. Tie ir jānodod specializētajos pieņemšanas punktos.

Lai iegūtu papildu informāciju par esošajām atkritumu savākšanas sistēmām, vērsieties pie vietējām varas institūcijām.

Pareiza utilizācija palīdzēs saglabāt vērtīgus resursus un novērst iespējamu negatīvu ietekmi uz cilvēku veselību un apkārtējās vides stāvokli, kas var rasties nepareizas atkritumu apsaimniekošanas rezultātā.

## EKSPLOATAVIMO VADOVAS ATSARGUMO PRIEMONĒS

- Atidzīai perskaitykite Eksploatavimo vadovą ir išsaugokite kaip žinyną.
- Prieš įjungdami pirmąjį kartą, patikrinkite, ar nurodyto gaminio pateiktos techninės charakteristikos atitinka maitinimo tinklo parametrus.
- Gaminį naudokite tik buitiniems reikmėms pagal eksploatavimo vadovo reikalavimus. Prietaisas nėra skirtas pramoniniems reikmėms.
- Nenaudokite lauke.
- Visada išjunkite prietaisą iš maitinimo tinklo, prieš valydami, arba jei juo nesinaudojate.
- Siekiant išvengti elektros smūgio ir užsiliepsnojimo, nepamirškite prietaisą laido į vandenį ar kitus skysčius. Jei taip įvyko, NELIESKITE gaminio, nedelsiant išjunkite jį iš elektros tinklo ir kreipkitės į techninės priežiūros centrą, kad jį patikrintų.
- Prietaisas nėra skirtas naudoti fizinei, jutiminei ar protinei negaliai turintiems asmenims (įskaitant vaikus) ar patirties ir žinių neturintiems asmenims, jei jų neprižiūri ar jų dėl eksploatavimo neinstruktuoja už prietaisą saugą atsakingas asmuo.
- Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų prietaisu.
- Nepalikite įjungto prietaiso be priežiūros.
- Nesinaudokite priedų, kurie neįeina į komplektaciją.
- Siekiant išvengti pavojaus, pažeistą maitinimo laidą turi keisti gamintojas ar įgaliotas techninės priežiūros centras arba analoginis kvalifikuotas personalas.
- Nesistenkite savarankiškai remontuoti prietaisą arba pakeisti kokių nors detalių. Aptikę gedimus, kreipkitės į artimiausią techninės priežiūros centrą.
- Sekite, kad maitinimo laidas neliestų aštrių kraštų ar karštų paviršių.
- Netempkite, nepersukite ir nevyniokite maitinimo laido ant prietaiso korpuso.
- Neleiskite, kad į gaminio korpuso angą patektų pašalinių daiktų ir bet kokių skysčių.
- Niekur nedėkite veikiančio įtaiso, nes jis gali sukelti traumą ar materialinius nuostolius.

- Jei gaminį kurį laiką buvo aplinkoje, kurioje temperatūra buvo mažesnė nei 0°C, prieš jį įjungiant, palaukite jį patalpoje ne mažiau nei 2 val.
- Gamintojas pasilieka teisę be išankstinio pranešimo atlikti nežymius gaminio konstrukcijos pakeitimus, kurie neturi įtakos jo saugumui, eksploatavimui ir funkcionalumui.
- Pagaminimo data pateikta ant gaminio ir (arba) pakuotės, taip pat dokumentacijoje.

### PARUOŠIMAS DARBUI

- Prietaisas skirtas kirpti barzdą, žandeną, ūsus.
- Prieš naudodamiesi juo pirmąjį kartą, būtina visiškai iškrauti ir įkrauti bateriją.
- Įkrovimo trukmė - 8 val.
- Norėdami įkrauti bateriją, išjunkite skustuvą, perstumdami perjungėją į „OFF“ (išjungta) padėtį. Įstatykite adapterio kištuką į įkrovimo lizdą ir prijunkite laidą prie elektros tinklo. Įsižiebs šviesos indikatorius.
- Įkrovę bateriją, išjunkite skustuvą iš maitinimo tinklo. Skustuvą parengtas naudoti.

### NAUDOJIMAS

- Nuimkite apsauginį dangtelį.
- Nustatykite perjungėją „ON“ (įjungta) padėtimi.
- Laisva ranka įtempkite odą, tolygiai perkelkite skustuvą prieš plauką.
- Skutant nereikia stipriai spausti skustuvo (stipriai spausdami, galite pažeisti galvutę ir sugadinti skustuvą).
- Atlikite trumpus judesius ratu.
- Baigę darbą, nustatykite jungiklį „OFF“ (išjungta) padėtimi.
- Uždėkite apsauginį dangtelį ant skutimo ašmenų, kad apsaugotumėte juos nuo pažeidimų, jei skustuvą nenaudojamas.

### KIRPIMO ĮTAISAS

- Paspauskite kirpimo įtaiso perjungėją žemyn, kad atidarytumėte kirpimo įtaisą.
- Nustatykite kirpimo įtaisą 90° kampu odos paviršiui ir perkelkite skustuvą žemyn, toks būdas idealiai tinka lyginti plaukus ties smilkiniais. Kirpimo įtaisą galima naudoti trumpinant ilgus plaukus prieš skutimą. Patrumpinę plaukus, skustuvą galima naudoti dailesniam skutimui.

### VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

- Kiekvieną kartą panaudoję skustuvą, būtina jį gerai išvalyti.
- Išjunkite skustuvą, perstumdami perjungėją „OFF“ (išjungta) padėtimi.
- Paspauskite nuimamos slankiosios sistemos korpuso atjungimo mygtuką.
- Praplaukite nuimamą skustuvo sistemos dalį po vandens srove.
- Norėdami atjungti skustuvo gaubtelius ir galvutes, pasukite tvirtinimo rėmo varžtą. Rūpestingai juos praplaukite. Jei reikia, galima papildomai išvalyti juos specialiuoju pridėti šepetėliu.
- Specialiuoju šepetėliu išvalykite visas skustuvo sistemos dalis ir plaukų skyrių. Dėmesio - plaukų skyriaus ir skustuvo korpuso plauti negalima!
- Išvalę skustuvą, sutepkite mechanizmą aliejumi.

### SAUGOJIMAS

- Laikykite skustuvą sausoje vietoje.

### BATERIJOS ŠALINIMAS

- Baterija turi būti išimta iš prietaiso prieš jo šalinimą.
- Šalinant bateriją, prietaisas turi būti išjungtas iš maitinimo tinklo.



Šis ant gaminio, pakuotėje ir (arba) dokumentuose nurodytas simbolis reiškia, kad panaudoti elektros ir elektronikos prietaisai ir baterijos neturi būti šalinamos kartu su buitinėmis atliekomis. Juos būtina pristatyti į specializuotus panaudotos technikos priėmimo punktus.

Norint gauti papildomos informacijos apie taikomas atliekų surinkimo sistemas, kreipkitės į vietines šią veiklą reglamentuojančias institucijas.

Tinkamai šalinant panaudotą techniką, galima išsaugoti vertingus išteklius ir apsaugoti nuo neigiamo poveikio žmonių sveikatai ir aplinkai, kurią galima sukelti netinkamai šalinamos atliekas.

### KEZELÉSI ÚTMUTATÓ BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

- Figyelmesen olvassa el jelen kezelési útmutatót és őrizze meg hasznos információként.
- Első használat előtt ellenőrizze, hogy megfelelően-e a termék feltüntetett műszaki adatok az elektromos hálózat paramétereinek.
- Kizárólag háztartási célokra használható jelen kezelési útmutatónak megfelelően. A készülék nem alkalmas ipari használatra.
- Ne használja szabadban.

- Tisztítás előtt vagy használaton kívül mindig áramtalanítsa a készüléket.
- Áramütés elkerülése érdekében ne merítse a készüléket és vezetékét vízbe, ill. egyéb folyadékba. Ha ez megtörtént, **NE ÉRINTSE MEG** a készüléket, nyomban áramtalanítsa a készüléket, lépjen kapcsolatba a szervizközponttal ellenőrzés céljából.
- A készüléket ne használják elégtelen fizikai, érzéki vagy szellemi képességű személyek (beleértve a gyerekeket is), illetve tapasztalattal vagy ismerettel nem rendelkező személyek felügyelet nélkül, illetve, ha nem részesültek kioktatásban a készülék használatáról a biztonságukért felelős személy által.
- A gyermekeket tartsa felügyelet alatt a készülékkel való játszás elkerülése érdekében.
- Ne hagyja a bekapcsolt készüléket felügyelet nélkül.
- Ne használjon a készlethez nem tartozó tartozékokat.
- A villamos vezeték meghibásodása esetén veszély elkerülése érdekében annak cseréjét végezze a gyártó vagy az általa meghatalmazott szervizközpont, illetve hasonlóan szakképzett személyzet.
- Ne próbálja önállóan megjavítani a készüléket vagy bármely alkatrészét kicserélni. Meghibásodás esetén forduljon a legközelebbi szervizközpontba.
- Figyeljen arra, hogy a vezeték ne érintkezzen éles szélékkel és forró felületekkel.
- A töltő zsinórját ne húzza, ne csavarja és ne tekerje a készüléktest köré.
- Ne engedje, hogy idegen tárgyak vagy bármilyen folyadék kerüljön a készüléktesten lévő résekbe.
- A működő készüléket sehová ne tegye le, mivel ez sérülést vagy anyagi kárt okozhat.
- Amennyiben a termék 0°C alatti hőmérsékleten tartózkodott, bekapcsolás előtt legalább 2 órán belül hagyja szobahőmérsékleten állni.
- A gyártó fenntartja magának a jogot előzetes értesítés nélkül kisebb változásokat eszközölni a termék szerkezetébe, melyek jelentősen nem befolyásolják annak biztonságát, működőképességét és funkcionalitását.
- A gyártási időpont a terméken és/vagy a csomagoláson, valamint a kísérő dokumentációban van feltüntetve.

### **MŰKÖDÉS ELŐTTI ELŐKÉSZÜLETEK**

- A készülék szakáll, oldalszakáll, bajusz borotválására alkalmas.
- Első használat előtt le kell teljesen meríteni majd feltölteni az akkumulátort.
- A töltési idő 8 óra.
- Az akkumulátor töltéséhez kapcsolja ki a borotvát, átállítva a kapcsolót OFF helyzetbe. Helyezze az adapter dugóját a készüléken lévő töltőaljzatba és csatlakoztassa a vezetékét az elektromos hálózathoz. Ekkor a jelzőfény kigyúl.
- Az akkumulátor feltöltése után áramtalanítsa a borotvát. A borotva működésre kész.

### **MŰKÖDÉS**

- Vegye le a védőkupakot.
- A kapcsolót állítsa ON helyzetbe.
- Szabad kezével húzza a bőrt és lágyan mozgassa a borotvát a szőrzet növekedésének ellentétes irányába.
- Borotválkozás közben ne nyomja erősen a borotvát (az erőteljes nyomás károsíthatja a borotvafejeket, különösen törés érzékeny téve azokat).
- Végezzen rövid körkörös mozdulatokat.
- A borotválkozás végeztével a kapcsolót állítsa OFF helyzetbe.
- A pengékre helyezze fel a védőkupakot, ez azért szükséges, hogy megvédjük a pengéket a sérülésektől, ha nem használjuk a borotvát.

### **TRIMMER**

- Húzza le a trimmer kapcsolóját ahhoz, hogy a trimmer kinyíljon.
- Helyezze a trimmert 90°-s szögbe a bőr felületéhez és mozgassa a borotvát lefelé, ez a módszer tökéletesen megfelel a szőlítón lévő haj vágásához. A trimmer borotválkozás előtt is használható a hosszú szálú borosta rövidítésére. A borosta lenyírása után használja a borotvát a simább borotválkozás érdekében.

### **TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS**

- Minden használat után alaposan tisztítsa meg a borotvát.
- Kapcsolja ki a borotvát átállítva a kapcsolót OFF helyzetbe.
- Nyomja meg a levehető rugalmas borotváló rendszerkeret lekapcsoló gombját.
- A levehető borotvarendszert mossa meg csapvíz alatt.
- A kupakok és borotvafejek lekapcsolásához fordítsa el a rögzítő kereten lévő csavart. Alaposan mossa meg őket. Szükség esetén megtisztíthatja őket a készletben található speciális kefével.
- A speciális kefével tisztítsa meg a borotvarendszer összes részét és a hajgyűjtő rekeszt. Figyelem, a hajgyűjtő rekeszt és a borotva készüléktestet mosni tilos!
- A borotva tisztítása után olajozza le a mechanizmust.

## TÁROLÁS

- A borotva száraz helyen tárolandó.

## AKKUMULÁTOR ELTÁVOLÍTÁSA

- A készülék megsemmisítése előtt az akkumulátort el kell távolítani belőle.
- Az akkumulátor eltávolítása közben áramtalanítsa a készüléket.



— Az adott jel a készüléken, csomagoláson és/vagy kísérő dokumentációban azt jelenti, hogy a használt elektromos és elektronikai termékek és akkumulátorok nem dobhatók ki az átlagos háztartási hulladékkal együtt. Azokat egy specializált gyűjtőhelyre kell leadni.

További információt a meglévő hulladékgyűjtési rendszerről a helyi hatóságoktól kaphat.

A helyes hulladéksemmisítés segít megőrizni az értékes természetes forrásokat és megakadályozza az esetleges negatív hatást az emberi egészségre és környezetre, amely előléphet a helytelen hulladékkezelés eredményeként.

## RO GHID DE UTILIZARE MĂSURI DE SIGURANȚĂ

- Citiți cu atenție Ghidul de utilizare și păstrați-l pentru referință.
- Înainte de prima conectare, verificați dacă caracteristicile tehnice indicate pe aparat corespund parametrilor rețelei electrice.
- Aparatul dat este destinat doar pentru uz casnic în conformitate cu prezentul Ghid de utilizare. Acest aparat nu este destinat pentru uz industrial.
- Se interzice utilizarea în afara încăperii.
- Deconectați întotdeauna aparatul de la rețeaua electrică înainte de curățare sau dacă nu-l folosiți.
- În scopul evitării electrocutării, nu introduceți aparatul sau cablul de alimentare în apă sau alte lichide. Dacă aceasta a avut loc, NU ATINGEȚI aparatul, deconectați-l imediat de la rețeaua electrică și adresați-vă la Centrul de reparații pentru verificare.
- Se interzice folosirea aparatului dat de persoane (inclusiv copiii) cu capacități fizice, senzoriale și mintale reduse sau care nu au experiență sau cunoștințe, dacă aceștia nu sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului de persoana, responsabilă de siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu permite jocul cu aparatul.
- Nu lăsați aparatul conectat fără supraveghere.
- Nu folosiți accesorii, care nu fac parte din setul livrat.
- În scopul evitării situațiilor periculoase, înlocuirea cablului electric deteriorat se va efectua de producător sau de centrul de reparații autorizat de acesta, sau de personalul analogic calificat.
- Nu încercați să reparați aparatul de sine stătător. În cazul depistării unor defecte, adresați-vă la cel mai apropiat Centru de reparații.
- Asigurați-vă că cablul electric nu atinge mărgini ascuțite și suprafețe fierbinți.
- Nu trageți de cablul de alimentare, nu-l răsuciți și nu-l învârtiți în jurul carcasei aparatului.
- Nu lăsați să intre obiecte străine și orice lichide în orificiile carcasei aparatului.
- Nu lăsați fără supraveghere aparatul în timpul funcționării, pentru că aceasta ar putea cauza traume sau prejudiciu material.
- Dacă aparatul s-a aflat la temperaturi de sub 0°C, trebuie să-l țineți cel puțin 2 ore la temperatura camerei înainte de a-l conecta.
- Producătorul își rezervă dreptul, fără nicio notificare suplimentară, să introducă modificări nesemnificative în construcția aparatului, care nu au impact major asupra siguranței, funcționalității și performanței lui.
- Data producerii este indicată pe aparat și/sau pe ambalaj, precum și pe documentația aferentă.

## PREGĂTIREA DE UTILIZARE

- Aparatul este destinat pentru a rade barba, perciunii, mustățile.
- Înainte de prima conectare este necesar de încărcat și de descărcat complet bateria.
- Timpul de încărcare constituie 8 ore.
- Pentru încărcarea bateriei conectați aparatul de ras mișcând comutatorul în poziția OFF. Introduceți ștecherul adaptorului în racordul de încărcare și conectați cablul la rețeaua electrică. În același timp, indicatorul luminos se va aprinde.
- Deconectați aparatul de ras de la rețeaua electrică după încărcarea acumulatorului. Aparatul de ras este gata de utilizare.

## UTILIZAREA

- Scoateți capacul de protecție.
- Mișcați comutatorul în poziția ON.
- Cu mâna liberă întindeți pielea, mișcând ușor aparatul de ras în direcția opusă creșterii părului.



- Nu apăsați tare pe aparat în timpul bărbieritului (presiunea prea mare poate cauza deteriorarea capetelor și le poate face mai vulnerabile la deteriorări).
- Faceți mișcări rotative scurte.
- După finalizarea bărbieritului mișcați comutatorul în poziția OFF.
- Puneți capacul de protecție pe lame dacă aparatul de ras nu este utilizat. Aceasta este necesar pentru a proteja lamele de deteriorări.

### TRIMMER

- Mișcați comutatorul trimmer-ului în jos pentru a deschide trimmer-ul.
- Amplasați trimmer-ul sub un unghi de 90° față de suprafața pielii și mișcați aparatul în jos, această metodă fiind cea mai potrivită pentru îndreptarea părului în regiunea tâmpelor. De asemenea, trimmer-ul poate fi utilizat pentru scurtarea părului lung înainte de a-l rade. După scurtarea părului puteți în continuare să folosiți aparatul pentru bărbierit mai fin.

### CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

- Aparatul de ras trebuie curățat cu atenție după fiecare utilizare.
- Deconectați aparatul de ras, mișcând comutatorul în poziția OFF.
- Apăsați butonul de detașare a carcasi sistemului flexibil.
- Clătiți sistemul detașabil de bărbierit sub jetul de apă.
- Pentru a detașa capacele lamelor și capetele de ras, rotiți șurubul de pe cadrul de fixare. Spălați-le bine. În caz de necesitate, puteți să le curățați suplimentar cu peria specială din set.
- Cu peria specială curățați toate părțile sistemului de ras și compartimentul pentru păr. Atenție! Se interzice spălarea compartimentului pentru păr și a carcasi însăși a aparatului de ras!
- După curățarea aparatului, ungeți mecanismul cu ulei.

### DEPOZITAREA

- Păstrați aparatul de ras într-o încăpere uscată.

### ELIMINAREA BATERIEI

- Bateria trebuie scoasă din aparat înainte de a-l arunca.
- Aparatul trebuie deconectat de la rețeaua electrică înainte de eliminarea bateriei.



— Acest simbol pe aparat, ambalaj și/sau documentația aferentă înseamnă că aparatele electrice și electronice uzate și bateriile nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere obișnuite. Acestea trebuie duse la punctele de colectare specializate.

Pentru obținerea informației suplimentare despre sistemele existente de colectare a deșeurilor, adresați-vă la autoritățile locale.

Colectarea corectă poate contribui la economisirea resurselor prețioase și la prevenirea posibilei influențe negative asupra sănătății oamenilor și asupra mediului înconjurător, care ar putea apărea în rezultatul manipulării incorecte a deșeurilor.

## **PL** INSTRUKCJA OBSŁUGI ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Uważnie przeczytaj Instrukcję Obsługi i zachowaj ją jako materiał referencyjny.
- Przed pierwszym włączeniem należy sprawdzić, czy dane techniczne podane na wyrobie są zgodne z parametrami prądu elektrycznego.
- Używać tylko do celów domowych zgodnie z tą Instrukcją Obsługi. Nie jest urządzeniem do zastosowania w przemyśle.
- Nie używać na zewnątrz pomieszczeń.
- Zawsze odłączaj zasilanie sieciowe, gdy urządzenie nie jest używane lub przed czyszczeniem.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym i pożaru, nie wolno zanurzać urządzenia i przewodu zasilającego w wodzie lub innej cieczy. Jeśli tak się stało, NIE CHWYTAJ wyrobu, natychmiast odłącz go od źródła zasilania prądem elektrycznym i skontaktuj się z Punktem Serwisowym w celu sprawdzenia.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych albo, w przypadku braku doświadczenia lub wiedzy, jeśli nie znajdują się one pod nadzorem lub nie poinstruowane na temat korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Dzieci powinny być nadzorowane, aby zapobiec grze z urządzeniem.
- Nie zostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Nie używaj akcesoriów, które nie są dołączone do zestawu wraz z urządzeniem.
- Jeżeli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u wytwórcy lub w specjalistycznym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.

- Nie wolno próbować naprawiać urządzenia samodzielnie. W przypadku usterek należy skontaktować się z najbliższym Punktem Serwisowym.
- Należy uważać, aby przewód zasilający nie dotykał ostrych krawędzi i gorących powierzchni.
- Nie ciągnij za przewód zasilający, nie przekręcaj go ani nie nawijaj go na obudowę urządzenia.
- Nie dopuszczaj do przedostania się w otwory w obudowie produktu ciał obcych ani żadnych płynów.
- Nigdzie nie umieszczaj działającego urządzenia, ponieważ może to spowodować obrażenia ciała lub spowodować szkody materialne.
- Jeśli urządzenie przez jakiś czas znajdowało się w temperaturze poniżej 0°C, przed włączeniem musi być przechowywane w temperaturze pokojowej nie krócej niż w ciągu 2 godzin.
- Producent zastrzega sobie prawo, bez dodatkowego powiadomienia, do wprowadzania drobnych zmian w konstrukcji wyrobu, które zupełnie nie wpływają na jego bezpieczeństwo, sprawność ani funkcjonalność.
- Data produkcji podana na wyrobie i/lub na opakowaniu, a także w dołączonej dokumentacji.

### **PRZYGOTOWANIE DO PRACY**

- Urządzenie jest przeznaczone do golenia brody, bokobrodów, wąsów.
- Przed pierwszym uruchomieniem należy całkowicie rozładować i naładować akumulator.
- Czas pierwszego ładowania wynosi 8 godzin.
- W celu ładowania akumulatora należy wyłączyć golarkę po przesunięciu przełącznika do pozycji OFF. Włóż wtyczkę zasilacza do gniazda do ładowania i podłącz przewód zasilający do źródła zasilania. Jednocześnie zapali się lampka kontrolna.
- Po naładowaniu baterii odłącz maszynkę od sieci elektrycznej. Golarka jest gotowa do pracy.

### **PRACA**

- Zdejmij pokrywę ochronną.
- Ustaw przełącznik w pozycji ON.
- Wolną ręką naciągaj skórę, delikatnie przesuwaj maszynkę w kierunku przeciwnym do wzrostu włosów.
- Podczas golenia nie należy naciskać zbyt mocno na maszynkę (silny nacisk może spowodować uszkodzenie głowic i ich szczególnie narażenie na uszkodzenia).
- Wykonuj krótkie, okrężne ruchy.
- Po zakończeniu pracy należy ustawić przełącznik w pozycji OFF.
- Załóż pokrywę ochronną na ostrze, jest to konieczne, aby chronić ostrza przed uszkodzeniem, jeśli maszynka do golenia nie jest używana.

### **TRYMER**

- Przesuń przełącznik trymera w dół, aby otworzyć trymer.
- Ustaw trymer pod kątem 90° do powierzchni skóry i przesuwaj maszynkę w dół, taki sposób idealnie nadaje się do wyrównywania włosów na skroniach. Trymer również może być stosowany do skracania dłuższego zarostu przed goleniem. Po skracaniu zarostu można dalej używać maszynkę do bardziej gładkiego golenia.

### **CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**

- Po każdym użyciu maszynki do golenia należy ją starannie wyczyścić.
- Wyłącz golarkę po przesunięciu przełącznika do pozycji OFF.
- Naciśnij przycisk odłączenia konstrukcji wymiennego systemu pływającego.
- Przepłucz zdejmowany system golący strumieniem wody.
- Aby odłączyć nakrętki i głowice golące, obróć śrubę na ramce mocowania. Starannie je wypłucz. W razie potrzeby można je dodatkowo oczyścić przy pomocy specjalnej szczoteczki wchodzącej w skład zestawu.
- Przy pomocy specjalnej szczoteczki wyczyść wszystkie części systemu golącego i komory na włosy. Uwaga! Komory na włosy ani samego korpusu maszynki nie wolno myć!
- Po czyszczeniu golariki posmaruj mechanizm olejem smarowym.

### **PRZECHOWYWANIE**

- Należy przechowywać golarkę w suchym miejscu.

### **USUNIĘCIE BATERII**

- Bateria powinna być wyjęta z urządzenia nim zostanie zutyliczowana.
- Urządzenie musi być odłączone od napięcia zasilającego w toku usunięcia baterii.



Ten symbol umieszczony na wyrobie, opakowaniu i/lub dołączonej dokumentacji oznacza, że zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii nie należy wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami gospodarstwa domowego. Należy je oddawać do specjalnych punktów odbioru.

Aby uzyskać więcej informacji na temat istniejących systemów zbierania odpadów, należy skontaktować się z władzami lokalnymi.

Prawidłowa utylizacja pomaga oszczędzać cenne zasoby i zapobiec ewentualnym negatywnym wpływom na zdrowie ludzi i stan środowiska naturalnego, które mogą powstać w wyniku niewłaściwego postępowania z odpadami.